

НАЦІОНАЛЬНИЙ ТЕХНІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ УКРАЇНИ
“КИЇВСЬКИЙ ПОЛІТЕХНІЧНИЙ ІНСТИТУТ ІМЕНІ ІГОРЯ СІКОРСЬКОГО”
ФАКУЛЬТЕТ ЛІНГВІСТИКИ



“ЗАТВЕРДЖУЮ”

Декан факультету лінгвістики

Наталія САЄНКО

«24» листопада 2021 р.

ЗВІТ
про наукову роботу
кафедри теорії, практики та перекладу англійської мови
факультету лінгвістики у 2021 році

Київ – 2021

**Узагальнена інформація
про наукову діяльність кафедри ТППАМ за 2021 р.**

Науково-педагогічні кадри

Науково-педагогічні кадри	Кількість
Чисельність штатних науково-педагогічних працівників всього	39
з них: докторів наук	5
кандидатів наук (PhD)	14
Чисельність штатних працівників, які виконують НДДКР всього	
з них: докторів наук	
кандидатів наук (PhD)	
Чисельність штатних НПП, які працюють в експертних радах МОН України	4

Наукова діяльність кафедри ТППАМ є цілісною системою дослідницької роботи викладачів, спрямованою на всебічне вивчення таких різноаспектних питань сучасної лінгвістики, перекладознавства та методики викладання іноземних мов:

- комунікативно-когнітивний, культурологічний, прагматичний, енергетичний, еколінгвістичний та перекладознавчий аспекти дослідження мовних одиниць у різножанрових дискурсах;
- контрастивні дослідження особливостей функціонування мовних одиниць фонетичної, лексичної та синтаксичної систем англійської та української мов;
- взаємодія лінгвальних і позалінгвальних характеристик усного мовлення;
- когнітивно-поетологічні та інтермедіальні студії англійськомовних художніх текстів модернізму й постмодернізму;
- психолінгвістичні аспекти вивчення текстів різних жанрів;
- історія та теорія перекладу;
- особливості перекладу науково-технічної літератури;
- соціолінгвістичні, когнітивно-стилістичні та прагматичні аспекти перекладу й інтерпретації текстів різних жанрів;
- дискурсологія та міжкультурна комунікація;
- когнітивно-прагматичні та мультимодальні характеристики комунікації;
- корпусна лінгвістика у наукових дослідженнях;
- педагогіка і психологія вищої школи;
- методика викладання іноземних мов професійного спрямування та перекладу у технічній вищій школі.

Крім того, одним із пріоритетних напрямів роботи кафедри ТППАМ факультету лінгвістики у 2021 р. було забезпечення багатоступеневої освіти за сучасними та актуальними освітньо-професійними й освітньо-науковими

програмами, які адаптовані до потреб здобувачів вищої освіти та вимог ринку праці. Кафедра ТППАМ вибудовує освітній процес на принципі студентоцентризму та відповідній культурі відносин «викладач – студент», зорієнтованій на формування професійних компетентностей студентів, створення умов для їхньої творчої самореалізації, наукового пошуку, міжнародного співробітництва і мобільності. Науково-практична діяльність кафедри ТППАМ факультету лінгвістики базується на Загальноєвропейських рекомендаціях з мовної освіти.

НАУКОВА ДІЯЛЬНІСТЬ кафедри ТППАМ ЗА 2021 р.

1. Підготовка наукових кадрів та інтеграція наукової роботи з освітнім процесом.

Кафедрою ТППАМ проводиться підготовка бакалаврів та магістрів з галузі знань 03 «Гуманітарні науки» за спеціальністю 035 «Філологія» германські мови та літератури (переклад включно) перша - англійська».

Упродовж звітнього періоду НПП кафедри ТППАМ підготовлено на денному відділенні **10 магістрів, 65 бакалаврів** та на заочному **23 магістри і 35 бакалаврів**.

1.1 Підготовка кандидатів та докторів наук

Підготовка аспірантів здійснюється за спеціальністю 35 «Філологія»

Кількість захищених кандидатських дисертацій (PhD)	2
Кількість захищених докторських дисертацій	0
Кількість випускників магістратури (проф)	33
Кількість випускників магістратури (наук)	0

За звітний період НПП кафедри захищено **1 дисертацію на здобуття ступеня доктора філософії та й кандидатську дисертацію:**

№ з/п	Прізвище, ім'я по батькові, посада	Назва роботи та шифр наукової спеціальності, дата захисту	Науковий керівник
1.	ПІБ: Шаранова Юлія Володимирівна 07.02.1984 Місце роботи: Кафедри ТППАМ КПІ ім. Ігоря Сікорського Посада:	Шифр: галузь знань 01 – Освіта/Педагогіка, спеціальність 011 – Освітні, педагогічні науки Тема: «Виховання громадянськості студентів у закладах вищої освіти США» Дата захисту: 19.04.2021	Науковий ступінь, вчене звання: доктор педагогічних наук, професор ПІБ керівника: ФЕДОРЕНКО Світлана Вікторівна,

	ст. викладач		
2.	<p>ПІБ: Давиденко Наталія Вікторівна 15.01.1982</p> <p>Місце роботи: Кафедри ТППАМ КПІ ім. Ігоря Сікорського</p> <p>Посада: викладач</p>	<p>Шифр: галузь знань 035 – Філологія 10.02.14 – класичні мови. Окремі індоєвропейські мови</p> <p>Тема: «Соціально-правнича термінологія українського латинськомовного документа XVI-XVII ст.: становлення та функціонування»</p> <p>Дата захисту: 28.09.2021</p>	<p>Науковий ступінь, вчене звання: кандидат філологічних наук, доцент</p> <p>ПІБ керівника: МИРОНОВА Валентина Миколаївна</p>

Під керівництвом професора кафедри О.П. Воробйової захищено **1 кандидатську дисертацію:**

1.	<p>Українська Є.В.</p> <p>Місце роботи: КНЛУ</p> <p>Посада: викладач кафедри</p>	<p>Шифр: 10.02.04 – германські мови</p> <p>Тема: «Комізм магічного в англомовних творах жанру фентези: лінгво поетологічний аспект (на матеріалі романів Т. Пратчетта)»</p> <p>Дата захисту: 20 квітня 2021 р., спецрада Д 26.054.02 у КНЛУ.</p>	<p>Науковий ступінь, вчене звання: докт. філол. наук, професор</p> <p>ПІБ керівника: Воробйова О.П.</p>
----	--	---	---

При кафедрі ТППАМ в аспірантурі КПІ ім. Ігоря Сікорського навчається 11 здобувачів третього рівня вищої освіти (PhD): *О.Ю. Існюк, Л. Власюк, Т. Маслова, А.С. Нипадимка, А.С. Скічко, М.К. Бойченко, К.Б. Шеремета, Д.Р. Мовчан, В.М. Гавриленко, Ю.О. Зайченко, І.М. Сидоренко.*

Фахівці кафедри *проф. Воробйова О.П., проф. Федоренко С.В., проф. Тараненко Л.І., проф. Корнева З.М., доц. Демиденко О.П., доц. Ткачик О.В., доц. Глінка Н.В.* є науковими керівниками аспірантів і здобувачів.

Участь НПП кафедри ТППАМ в атестації наукових кадрів як офіційного опонента

Професор Тараненко Л.І. виступала офіційним опонентом на захистах дисертацій:

1) Світліковської О.А. “Вербальні й невербальні засоби актуалізації соціокультурних цінностей британців та американців (на матеріалі англомовних масмедійних текстів)”, поданої на здобуття наукового ступеня кандидата

філологічних наук за спеціальністю 10.02.04 – германські мови (захист відбувся 15.05.2021 р. на засіданні спеціалізованої вченої ради Д 17.051.02 у Запорізькому національному університеті).

2) Заблоцького Ю.В. "Вербальні та невербальні засоби репрезентації економіки в англomовному передвиборчому дискурсі США", поданої на здобуття наукового ступеня кандидата філологічних наук за спеціальністю 10.02.04 – германські мови (захист відбувся 30.09.2021 р. на засіданні спеціалізованої вченої ради Д 17.051.02 у Запорізькому національному університеті).

Професор Федоренко С.В. виступала офіційним опонентом на захистах дисертацій:

1) Тіщенко Анастасії Валеріївни «Виховання іншомовної комунікативної культури студентів гуманітарних спеціальностей у закладах вищої освіти», представлену на здобуття ступеня доктора філософії зі спеціальності 011 Освітні, педагогічні науки галузі знань 01 Освіта / Педагогіка (захист відбувся 19.04.2021 на засіданні спеціалізованої вченої ради ДФ 26.454.002 в Інституті проблем виховання Національної академії педагогічних наук України);

2) Козьменко Олени Іванівни «Підготовка успішної людини у закладах вищої освіти США (друга половина ХХ століття–початок ХХІ століття)», подану на здобуття наукового ступеня доктора педагогічних наук зі спеціальності 13.00.01 – загальна педагогіка та історія педагогіки (захист відбувся 27.04.2021 на засіданні спеціалізованої вченої ради Д 29.051.06 у Президії НАПН України).

Робота у складі експертних рад та акредитаційних комісій

Проф. *Тараненко Л.І.* є членом експертної групи МОН України для проведення оцінювання ефективності діяльності закладів вищої освіти в частині провадження ними наукової (науково-технічної) діяльності за науковим напрямом "Гуманітарні науки та мистецтво" (Наказ МОН України № 1111 від 7.09.2020 р.).

Проф. *Тараненко Л.І.* здійснює експертизу теми прикладної науково-дослідної роботи «Мови і культури у сучасному світі: фахова комунікація, наратологія, лінгвоантропологія», яка виконується Центром наукових досліджень та викладання іноземних мов Національної академії наук України. (з I кв. 2018 р. до IV кв. 2022 р.).

Проф. *Тараненко Л.І.*, проф. *Корнєва З.М.*, доц. *Баклаженко Ю.В.* та ст. викл. *Ващило О.В.* є членами комісії з організації та моніторингу англomовного навчання здобувачів вищої освіти Методичної ради КПі ім. Ігоря Сікорського (наказ НУ/217/2021 від 11.10.2021).

Проф. *Воробйова О.П.* є членом Наукового комітету Національної ради України з питань розвитку науки і технологій.

Проф. *Гудманян А.Г.* є головою Комісії з організації та моніторингу англomовного навчання здобувачів вищої освіти Методичної ради КПі ім. Ігоря Сікорського (наказ НУ/217/2021 від 11.10.2021), членом Експертної ради з філологічних наук та соціальних комунікацій Міністерства освіти і науки України.

к.пед.н. *Ващило О.В.* є членом Експертної Ради МОН з відбору проєктів наукових робіт та науково-технічних (експериментальних) розробок молодих

вчених. Секція: Україна у мінливому світі: інклюзивне, інноваційне, мисляче суспільство.

Членство у спеціалізованих вчених радах

Проф. *Тараненко Л.І.* є **членом спеціалізованої Вченої ради** Д 64.051.27 для захисту дисертацій на здобуття наукового ступеня доктора (кандидата) наук за спеціальностями 10.02.04 – германські мови, 10.02.16 – перекладознавство в Харківському національному університеті імені В. Н. Каразіна Міністерства освіти і науки України та **Вченої ради** Д 17.051.02 для захисту дисертацій на здобуття наукового ступеня доктора (кандидата) філологічних наук за спеціальністю 10.02.04 – германські мови у Запорізькому національному університеті (наказ МОН України від 7.05.2019, №612).

Проф. *Федоренко С.В.* є **членом спеціалізованої Вченої ради** Д 26.454.01 в Інституті проблем виховання Національної академії педагогічних наук України (наказ МОН України №387 від 04.03.2020) та **спеціалізованої Вченої ради** ДФ 26.454.002 для захисту дисертації на здобуття ступеня доктора філософії зі спеціальності 011 Освітні, педагогічні науки (наказ МОН України № 280 від 03.03.2021).

Проф. *КТШПАМ Коломієць С.С.* є **членом спеціалізованої Вченої ради** К 26.001.49 Київського національного університету імені Тараса Шевченка.

Проф. *Воробйова О.П.* є **членом спеціалізованої вченої ради** Д 26.054.02 для захисту дисертацій на здобуття наукового ступеня доктора (кандидата) наук за спеціальностями 10.02.04 – германські мови, 10.02.17 – порівняльно-історичне та типологічне мовознавство в Київському національному лінгвістичному університеті Міністерства освіти і науки України.

Проф. *Гудманян А.Г.* є **членом спеціалізованої вченої ради** Д. 26.001.11 для захисту дисертацій на здобуття наукового ступеня доктора (кандидата) наук за спеціальностями 10.02.04 – германські мови, 10.02.05 – романські мови, 10.02.16 – перекладознавство в Київському національному університеті імені Тараса Шевченка.

Участь у роботі ЕК інших навчальних закладів

Д.філол.н., проф. *Тараненко Л.І.* виконує обов'язки голови ЕК у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка, Волинському національному університеті імені Лесі Українки та Київському міжнародному університеті (інститут лінгвістики та психології).

Д-р пед. наук, проф. *Корнева З.М.* виконує обов'язки голови ЕК у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка та Університеті імені Альфреда Нобеля.

Д.філол.н., проф. *Гудманян А.Г.* виконує обов'язки голови ЕК у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка.

К.філол.н., доц. *Глінка Н.В.* виконує обов'язки голови ЕК у Національному університеті “Києво-Могилянська Академія”.

Гаранти освітніх програм

Доцент *Демиденко О.П.* є гарантом освітньо-професійної програми «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська», перший рівень вищої освіти (бакалаврський) за спеціальністю 035 «Філологія» галузі знань 03 «Гуманітарні науки».

Доцент *Глінка Н.В.* є гарантом освітньо-професійної програми 035 «Філологія» «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська», другий рівень вищої освіти (магістерський) за спеціальністю 035 «Філологія» галузі знань 03 «Гуманітарні науки».

Д.філол.н., проф. *Тараненко Л.І.* є гарантом освітньо-наукової програми 035 «Філологія», третій рівень вищої освіти (доктор філософії) за спеціальністю 035 «Філологія» галузі знань 03 «Гуманітарні науки».

Рецензування, редагування та наукова експертиза видань

Фахівці кафедри ТППАМ дають **відгуки на автореферати дисертацій:**

Д.філол.н., проф. *Тараненко Л.І.:*

- на автореферат дисертації Української Є.В. *“Комізм магічного в англійських творах жанру фентезі: лінгвопоетичний аспект (на матеріалі романів Т. Пратчетта)”*, поданої на здобуття наукового ступеня кандидата філологічних наук за спеціальністю 10.02.04 – германські мови (захист відбувся 20 квітня 2021 р. на засіданні спеціалізованої вченої ради Д 26.054.02 Київського національного лінгвістичного університету).

- на автореферат дисертації Ходаковської Н.Г. *“Становлення і розвиток поетичних норм німецьких віршованих текстів VIII – XXI століть”*, поданої на здобуття наукового ступеня доктора філологічних наук зі спеціальності 10.02.04 – германські мови (захист відбувся 11 травня 2021 р. на засіданні спеціалізованої вченої ради Д 26.054.02 Київського національного лінгвістичного університету).

Д.пед.н., проф. *Корнева З.М.* дала відгук на автореферат дисертації Добровольської Н. Л. *«Формування в майбутніх фахівців з інформаційних технологій англійської компетентності в читанні та говорінні»*, поданої на здобуття наукового ступеня доктора філософії за спеціальністю 011 Освітні, педагогічні науки (захист відбувся 30.11.2021 р. у разовій спеціалізованій вченій раді ДФ 58.053.013).

К.філол.н., доц. *Глінка Н. В.* дала відгук на автореферат дисертації:

- Панько О. І. *«Рецептивний дискурс дитячої літератури: поетологічні аспекти творчості Рольда Дала»*, поданої на здобуття наукового ступеня кандидата філологічних наук за спеціальністю 10.01.04 – література зарубіжних країн. Захист відбувся 21 вересня 2021 р. у спеціалізованій вченій раді Д 26.178.01 в Інституті літератури ім. Т. Г. Шевченка НАН України.

- Стирнік Н. С. *«Новелістика Д. Г. Лоренса: мотивно-тематичний комплекс і жанрові стратегії»*, поданої на здобуття наукового ступеня кандидата філологічних наук за спеціальністю 10.01.04 – література зарубіжних країн. Захист відбувся «14»

травня 2021 р. на засіданні спеціалізованої вченої ради Д 08.051.12 у Дніпровському національному університеті імені Олеся Гончара.

Д.філол.н., проф. *Гудманян А.Г.* надав відгук на автореферат Ткачівської М.Р. “*Культурно-емотивні закономірності відтворення лексики обмеженого вжитку в українсько-німецькому художньому перекладі*”, поданої на здобуття наукового ступеня кандидата філологічних наук за спеціальністю 10.02.16 – перекладознавство (захист відбувся 29 вересня 2021 року на засіданні спеціалізованої вченої ради Д 64.051.27 Харківського національного університету імені В.Н. Каразіна).

Д.філол.н., проф. *Гудманян А.Г.* надав рецензію на монографію “*Переклад і ідеологія (від кінця XIX століття до сьогодення)*” (автор – Н.М. Рудницька, Східноукраїнський національний університет імені Володимира Даля).

Д.філол.н., проф. *Воробйова О.П.*:

- рецензія на статтю “Ukrainian institutional political discourse in a communicative–cognitive aspect” для журналу *Studia Linguistica Universitatis Jagellonicae Cracoviensis* (Польща, жовтень 2021 р.).

НПП кафедри ТППАМ ФЛ виконують обов’язки **ГОЛОВНОГО редактора/члена редакційної колегії** наукового видання, включеного до переліку наукових фахових видань України, іноземного рецензованого наукового видання:

№	ПІБ	Назва видання	Функціональні обов’язки (головний редактор/член редколегії)
1	Баклаженко Ю.В.	Access to Justice in Eastern Europe http://ajee-journal.com/about (Scopus)	редактор
2.	Воробйова О.П.	Вісник Київського національного лінгвістичного університету. Серія Філологія (категорія Б) http://philmessenger.knlu.edu.ua/index http://philmessenger.knlu.edu.ua/about/editorialTeam	член редколегії
3.	Воробйова О.П.	Когніція, комунікація. дискурс. Міжнародний електронний збірник наукових статей. Харківський національний університет ім. В.Н. Каразіна (категорія Б) DOI: 10.26565/2218-2926-XX-XX https://sites.google.com/site/cognitiondiscourse/ https://periodicals.karazin.ua/cognitiondiscourse/about/editorialTeam	член редколегії
4.	Воробйова О.П.	Studia Linguistica. Науковий журнал кафедри загального мовознавства, класичної філології та неоелліністики	член редколегії

		Інституту філології Київського національного університету імені Тараса Шевченка (категорія Б) http://studia-linguistica.knu.ua/ru/glavnaja/ http://studia-linguistica.knu.ua/material1/	
5.	Воробйова О.П.	Studia Linguistica Universitatis Jagellonicae Cracoviensis (Scopus, Q3) https://www.ejournals.eu/Studia-Linguistica/ https://www.scimagojr.com/journalsearch.php?q=20600195014&tip=sid&clean=0	член міжнародної дорадчої ради
6	Воробйова О.П.	Text – Meaning – Context: Cracow Studies in English Language, Literature and Culture (монографічна серія видавництва Peter Lang --- Берлін тощо) (Scopus) https://www.peterlang.com/search?searchstring=Text+---+Meaning+---+Context	член дорадчої ради
7	Воробйова О.П.	Язык и литература: научный журнал Азербайджанского национального университета языков https://adu.edu.az/ru/elmi-tedqiqat/dveju/	член редколегії
8	Глінка Н. В.	<i>Advanced Linguistics</i> http://al.fl.kpi.ua/	член редколегії
9	Кулезньова С.С.	«Agon» Rivista Internazionale di Studi Culturali, Linguistici e Letterari. (ISSN 2384-9045). http://agon.unime.it	член наукового комітету наукового Інтернет видання
10	Марченко В.В.	<i>Advanced Linguistics</i> http://al.fl.kpi.ua/	заст. гол. ред.
11.	Тараненко Л.І.	Вісник Університету імені Альфреда Нобеля. Серія «Філологічні науки». http://phil.duan.edu.ua/index.php/uk/redaktsiia/redaktsiina-kolehiia	член редколегії
12.	Тараненко Л.І.	Typology of Language Meanings in Diachronic and Contrastive Aspects https://typology.com.ua/editorial-board	член редколегії

13.	Тараненко Л.І.	Нова філологія http://novafilolohiia.zp.ua/index.php/new-philology/about/editorialTeam	член редколегії
14.	Тараненко Л.І.	“Advanced education” http://ae.fl.kpi.ua/about/editorialTeam	член редколегії
15	Ткачик О.В.	Збірка тез всеукраїнської конференції «Людина як суб’єкт міжкультурної комунікації»	член редколегії, редактор
16	Федоренко С.В.	Мистецтво та освіта http://artedu.com.ua/index.php/adm/redkolegiya	член редколегії
17	Федоренко С.В.	Теоретико-методичні проблеми виховання дітей та учнівської молоді https://zbirnyk.ipv.org.ua/ua/pro-zbirnik/redaktsijna-kolegiya	член редколегії
18	Федоренко С.В.	<i>Advanced Linguistics</i> http://al.fl.kpi.ua/	заст. гол. ред.

Рецензування підручників, посібників, методичних рекомендацій

Гудманян А.Г. надав рецензію на навчально-практичний посібник “Англійська мова. Підготовка до складання ЄВІ: Training and Practice (укладачі – Н.П. Яцишин, І.П. Біскуб, Л.Є.)”, червень 2021 р.

К.філол.н., доц *Глінка Н. В.* надала рецензію на навчальний посібник “English Grammar for Geologists (Грамматика англійської мови для аспірантів і студентів старших курсів геологічних факультетів)” / Автор: Т. В. Пастушенко, канд. філол. наук, доцент.

Д.пед.н., проф. *Федоренко С.В.* надала рецензії на:

- навчально-методичний посібник “HISTORY OF THE ENGLISH LANGUAGE” для студентів спеціальності філологія Національного університету «Києво-Могилянська академія» (упорядник О. Кучерова);

- навчально-методичний комплекс до самостійної роботи студентів денної форми навчання спеціальності 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська з кредитного модуля «Термінознавство» (укладач: к. філол. н., доц. Карачун Ю.Г.).

К.пед.н., доц. *Волощук І.П* надала рецензію на навчально-практичний посібник “Українська мова для професійного спрямування” / Автор: Диникова Н. Г.

Участь у професійних об'єднаннях

Алексенко В.Ф. є членом Міжнародної організації TESOL (Teachers of English to Speakers of Other Languages).

Баклаженко Ю.В. є членом Європейської Асоціації наукових редакторів European Association of Science Editing, членом Асоціації українських редакторів.

Бойченко М.К. є членом Міжнародної організації «Societas Linguistica Europaea» (<https://societaslinguistica.eu/members/>).

Воробйова О.П. є президентом ГО "УКРАЇНСЬКА АСОЦІАЦІЯ КОГНІТИВНОЇ ЛІНГВІСТИКИ І ПОЕТИКИ" (УАКЛіП) (<https://uaclip.at.ua/>); членом ГО "Українська науково-дослідницька асоціація" (УКРНДА) (<https://ring.org.ua/edr/uk/company/42679079>); академіком Академії Вищої школи України (<http://anvsu.org.ua/>); членом Міжнародної асоціації поезики і лінгвістики (Poetics and Linguistics Association = PALA) (<https://www.pala.ac.uk/>); членом Міжнародної асоціації художньої семантики (International Association of Literary Semantics = IALS) (<https://literarysemantics.wordpress.com/>); член правління "Українського фулбрайтівського кола" (<http://www.fulbrightcircle.org.ua/>).

Гавриленко В.М. є членом Всеукраїнської спілки викладачів перекладу.

Гудманян А.Г. є членом всеукраїнської спілки викладачів перекладу (БСВП) / Ukrainian translator Trainers' Union (UTTU).

Існюк О.Ю. є членом Міжнародної організації «Societas Linguistica Europaea» (<https://societaslinguistica.eu/members/>).

Іщенко О.В. є членом Громадської організації «Українське відділення Міжнародної асоціації викладачів англійської мови як іноземної» IATEFL Ukraine.

Корнєва З.М. – Міжнародна організація «Societas Linguistica Europaea» (<https://societaslinguistica.eu/members/>); Всеукраїнська асоціація з мовного тестування і оцінювання (ВУАМТО) (<http://ualta.in.ua/>)

Марченко В.В. є членом всеукраїнського наукового товариства "Київська фонетична школа".

Скобнікова О.В. є членом ГО "УКРАЇНСЬКА АСОЦІАЦІЯ КОГНІТИВНОЇ ЛІНГВІСТИКИ І ПОЕТИКИ" (УАКЛіП) (<https://uaclip.at.ua/>)

Тараненко Л.І. є членом Міжнародної організації «Societas Linguistica Europaea» (<https://societaslinguistica.eu/members/>); віцепрезидентом ГО "УКРАЇНСЬКА АСОЦІАЦІЯ КОГНІТИВНОЇ ЛІНГВІСТИКИ І ПОЕТИКИ" (УАКЛіП) (<https://uaclip.at.ua/>); всеукраїнського наукового товариства "Київська фонетична школа"; Центру українсько-європейського наукового співробітництва.

Ткачик О.В. є членом ГО "УКРАЇНСЬКА АСОЦІАЦІЯ КОГНІТИВНОЇ ЛІНГВІСТИКИ І ПОЕТИКИ" (УАКЛіП) (<https://uaclip.at.ua/>).

Федоренко С.В. є членом Української асоціації дослідників освіти (<http://www.uera.org.ua/uk/about-us/all-members-anonymous>) та Асоціації сприяння глобалізації освіти та науки SPACETIME (<http://s-time.org/index.php/en/>).

Шаранова Ю.В. є членом Української асоціації дослідників освіти (<http://www.uera.org.ua/uk/about-us/all-members-anonymous>).

Інтеграція наукової роботи з навчальним процесом

У межах виконання науково-дослідних тем ФЛ передбачено підготовку курсів вибіркових освітніх компонентів для здобувачів ступеня доктора філософії, магістрів, бакалаврів, написання навчальних посібників для інтегрованого навчання англійської мови на різних курсах відповідно до Загальноєвропейських рекомендацій, а також створення банку веб-ресурсів навчальних дисциплін бакалаврату, магістратури й аспірантури.

За звітній період НПП кафедри було підготовлено та оновлено 188 *силабусів освітніх компонентів бакалаврату, магістратури та аспірантури* (спеціальність 035 «Філологія»):

освітній рівень	бакалаврат				магістратура		аспірантура	
	I	II	III	IV	I	II	I	II
курс								
Денне	8	16	23	26	25	3	5	15
Заочне	8	11	12	19	14	3	-	-
Всього	188							

Повний список підготовлених та перероблених силабусів денної і заочної форм навчання наведено в Додатку В.

Крім того, викладачі кафедри ТППАМ надавали консультативну допомогу студентам 4-6 курсів у захисті курсових і магістерських робіт англійською мовою та виступали керівниками перекладацької і педагогічної практики студентів кафедри.

1.2 Науково-дослідна робота та інноваційна діяльність студентів

Упродовж звітнього періоду викладачі кафедри залучали студентів факультету лінгвістики до науково-дослідної роботи (написання курсових і дипломних робіт), а також до участі в науково-практичних конференціях та в олімпіадах з різних галузей знань.

Підвищення кваліфікації

НПП кафедри мають можливість проходити підвищення кваліфікації в Українському інституті інформаційних технологій в освіті, який пропонує різноманітні програми та курси, що враховують увесь спектр професійної підготовки. НПП мають змогу вдосконалювати свої професійні навички (окремі аспекти методики викладання, цифрові ресурси у навчання, інформаційне забезпечення дистанційного навчання, керування проектами) на курсах підвищення кваліфікації, запропонованих Інститутом післядипломної освіти КПП ім. Ігоря Сікорського.

Інноваційним елементом професійного розвитку викладача у 2021р. стала **співпраця з компанією “Translatel”**, яка надала НПП кафедри можливість безкоштовно пройти сертифікований курс щодо роботи з фаховим пограмним продуктом. НПП та здобувачі кафедри активно користуються інформаційно-просвітницькими ресурсами міжнародних **освітніх платформ Coursera та Prometheus**.

Відвідування семінарів і майстер-класів

№	ПІБ НПП	Назва заходу	Заклад ВО, дата	Сертифікат
1.	Тараненко Л.І.	вебінар «Онлайн навчання як новітня форма сучасної освіти на прикладі платформи GOOGLE MEET, GOOGLE CLASSROOM»	15.03.2021 – 22.03.2021, 45 год./1,5 кредити	сертифікат ES №5392/2020 від 22.03.2021
2.	Тараненко Л.І.	вебінар “Using opportunities of cloud services in online training with using zoom and Moodle platforms”	27.09.2021 – 04.10.2021 р. (45 год./1,5 кредити)	сертифікат ES № 8028/2021 від 04.10.2021
3.	Воробйова О.П.	інтенсивний курс “Psychopoetics: Experiencing Poetry” (проведено професором міжкультурної герменевтики Мюнхенського університету імені Людвіга Максиміліана (ФРН) проф. Віллі ван Піром)	Київський університет імені Бориса Грінченка, 2.11.2021 – 5.11.2021 (30 годин / 1 кредит)	сертифікат б/н від 8.11.2021
4.	Шаранова Ю.В.	«Фандрейзинг та організація проєктної діяльності в закладах освіти: європейський досвід».	Фундація «Зустріч» (Польща), Кафедра Польсько-Українських Студій Ягеллонського університету (Польща), Центр розвитку кар’єри ГО «Соборність» (Україна), Луганський обласний інститут післядипломної педагогічної освіти (Україна). 11 вересня-17 жовтня 2021, 180 годин / 6 кредитів	сертифікат SZLF-000877
5.	Баклаженко Ю.В.	“Навчально-наукова діяльність в сучасному університеті: виклики, рішення, перспективи”	Білостоцький університет, Польща, 5.04.2021 - 14.05.2021, 180 годин / 6 кредитів	сертифікат #61 від 14.05.21
7.	Федоренко С.В.	Attracting Students, Assessment, Employability, Career Focused Education and Online Teaching	Pearson Central and Eastern Europe 09-11.03.2021	сертифікат від 12.03.2021
8.	Федоренко С.В.	How to start your adventure with SciVal?	Researcher Academy on Campus 07.04.2021	сертифікат від 08.04.2021
9.	Шеремета К.Б.	Створення фото, відео, анімації для підтримки навчання	КПІ імені Ігоря Сікорського, Навчально-методичний комплекс “Інститут післядипломної освіти” 17.12.2020-10.02.2021	сертифікат серія ПК номер 02070921/006311-21

10.	Бойченко М.К.	Використання розширених сервісів Google для навчальної діяльності	Навчально-методичний комплекс «Інститут післядипломної освіти» КПІ ім. Ігоря Сікорського 20.01.2021-01.03.2021	сертифікат серія ПК номер 02070921/006315-21
11.	Існюк О.Ю.	вебінар «Онлайн навчання як новітня форма сучасної освіти на прикладі платформи GOOGLE MEET, GOOGLE CLASSROOM»	15.03.2021 – 22.03.2021, 45 год./1,5 кредити	сертифікат ES №5402/2020 від 22.03.2021
12.	Існюк О.Ю.	Курс «Цифрові інструменти GOOGLE для закладів вищої, фахової передвищої освіти»	ТОВ «Академія цифрового розвитку» 04.10.2021 – 18.10.2021, 30 год./1 кредит	сертифікат №10GW-094 від 19.10.2021
13	Глінка Н. В.	“Академічна доброчесність”	Навчально-методичний комплекс «Інститут післядипломної освіти» КПІ ім. Ігоря Сікорського” 16.03.2021-15.05.2021	ПК № 02070921.006526-21
14	Алексенко В.Ф.	Закордонне стажування Scientific and pedagogical internship "Professional languages and modern approaches to their teaching"	Northern University Center, Baia Mare, Romania. 01.02.2021-12.03.2021 Кількість годин: 180	сертифікат від 12.03.2021
15	Алексенко В.Ф.	Attracting Students, Assessment, Employability, Career Focused Education and Online Teaching	Pearson Central and Eastern Europe 09-11.03.2021	сертифікат від 12.03.2021
16	Алексенко В.Ф.	Закордонне стажування “International Scientific Internship Program" Outstanding Personalities: Studying Experience and Professional Achievements for Forming a Successful Personality and Transforming of the World"	International Historical Biographical Institute (Dubai, New York, Rome, Jerusalem, Beijing). 25.06.2021- 16.08.2021. Кількість годин: 180	Сертифікат № 1312 від. 16.08.2021
17	Гавриленко В.М.	“Академічна доброчесність”	Навчально-методичний комплекс «Інститут післядипломної освіти» КПІ ім. Ігоря Сікорського” 16.03.2021-15.05.2021	

18	Ващило О.В.	“Навчально-наукова діяльність в сучасному університеті: виклики, рішення, перспективи”	Білостоцький університет, Польща, 11 жовтня -19 листопада 2021 року, 180 год (6 кредитів ECTS)	
19	Волощук І. П.	Attracting Students, Assessment, Employability, Career Focused Education and Online Teaching	Pearson Central and Eastern Europe 09-11.03.2021	сертифікат від 12.03.2021

Усього викладачами кафедри у 2021 році було отримано **19 сертифікатів про підвищення кваліфікації**.

Крім того, викладачі відвідували семінари, вебінари, лекції та інші заходи, що відповідають колу їх наукових інтересів:

	ПІБ НПП	Назва заходу	Заклад ВО, дата
1.	Воробйова О.П.	Цикл вебінарів «Чистий четвер» з проблематики профілів автора: «Профіль автора у Google Scholar: усі тонкощі актуалізації» (4 березня 2021 р.), «Профіль автора в Scopus: створення, пошук, актуалізація» (11 березня 2021 р.), «Ідентифікатори науковця (Google Scholar, ORCID, ScopusID, ResearcherID): порівняльна характеристика» (25 березня 2021 р.) Вебінар «APA style: стиль Американської психологічної асоціації (7-е видання)» Вебінар «Ефективне використання постійних ідентифікаторів DOI, ISSN в сучасній науковій комунікації видавців і авторів»	Науково-технічна бібліотека ім. В.Г. Денисенка НТУ України «КПІ імені Ігоря Сікорського» (березень 2021 р.) Науково-технічна бібліотека ім. В.Г. Денисенка НТУ України «КПІ імені Ігоря Сікорського» (14 квітня 2021 р.) Державна науково-технічна бібліотека України за підтримки МОН (24 травня 2021 р.)
2.	Воробйова О.П.	Онлайн-лекція проф. емерітус Золтана Кевечеша (Будапешт, Угорщина) «Емоційні концепти у розширеній теорії концептуальної метафори» в межах онлайн-семінару за проектом Марбурзького університету (Німеччина) «Розуміння світу: метафори в мисленні, почуттях і поведінці»	Марбурзький університет (Німеччина), 15 березня 2021 р.
3.	Воробйова О.П.	Онлайн-лекція проф. Яна Албера (Аахенський університет, Центр когнітивних і емпіричних студій художніх текстів, Німеччина) «Неприродні наративи і що з ними робити?»	КНЛУ, Центр мультимодальних і перекладацьких студій, Херсонський державний університет, Офіс

			іншомовної освіти (22 квітня 2021 р.)
4.	Воробйова О.П.	Цикл лекцій і панельних дискусій у межах постійно діючого семінару «Платформа інтермедіальних досліджень»: «Бути художником і письменником: межа vs синтез» за участю скульптора, маляра, графіка, поета Василя Андрушка (м. Коломия); Ігор Манко «Мистецтво фотографії та Харківська школа» (Харків, фотограф і організатор фотопроектів); «Стефанік інтермедіальний», присвячену 150-річчю від дня народження письменника); «Просування до суті речей: розмова з музикантом і письменником Олександром Клименком»; Інтермедіальність «Камінного господаря» Лесі Українки у фільмі «Остання спокуса Дон Жуана» (творча група фільму: режисер Дмитро Коновалов, священник ПЦУ, філолог Віктор Маринчак, журналіст Володимир Чистилін, літературознавиці Тетяна Шестопалова, Наталія Торкут, Ольга Турган).	Львівський національний університет імені Івана Франка, Інститут українознавства імені І. Крип'якевича НАН України (13 лютого, 1 квітня, 8 травня, 28 травня, 23 листопада 2021 р.)
5.	Воробйова О.П.	Цикл лекцій у межах постійно діючого Міждисциплінарного семінару «Обрії науки»: Ярослав Притула «Ефект Матвія у нашому житті»; С.А. Жаботинська (Черкаський національний університет імені Богдана Хмельницького) «Когніція – мова – суспільство»; Тарас Банах (Львівський національний університет імені Івана Франка) «Основи математики: «біблійна» побудова математичного Всесвіту з нуля та супутні парадокси на шляху до абсолютної строгості»; Василь Петрик (Національний університет "Львівська політехніка", Управління охорони культурної спадщини Львівської обласної державної адміністрації) «Архітектурна археологія – просторова візія нашого минулого»	Львівський національний університет імені Івана Франка, Український католицький університет, Інститут НАН України (18 березня, 8 квітня, 3 червня, 17 жовтня 2021 р.)
6.	Воробйова О.П.	Круглий стіл «Сучасні тенденції фонетичних досліджень»	НТУ України «КПІ імені Ігоря Сікорського», КТППФМ, Київська фонетична школа (22 квітня 2021 р.)
7.	Воробйова О.П.	Засідання міжкафедральних лінгвістичного й методичного семінарів у межах ОНП підготовки докторів філософії зі спеціальності 035 Філологія	НТУ України «КПІ імені Ігоря Сікорського», кафедра ТППАМ (щомісячно)

8.	Алексенко В.Ф., Бойченко М.К., Демиденко О.П., Марченко В.В., Існюк О.Ю., Воробйова О.П., Волощук І.П., Глінка Н.В., Гудманян А.Г., Тараненко Л.І., Шеремета К.Б. та ін..	Лекція Максима Стріхи “Джеффри Чосер і його Кентерберійські оповіді: перший український переклад шедевра англійської літератури” (у межах Дня перекладача)	НТУ України «КПІ імені Ігоря Сікорського», кафедра ТППАМ (28 вересня 2021 р.)
----	--	--	--

Діяльність гуртків ФЛ

Всього на кафедрі ФЛ працює 2 гуртки.

№	Назва гуртка, кафедра	Короткий опис діяльності	Керівники	Кількість залучених студентів
1.	Лінгвістичні гендерні дослідження	Гурток розглядає актуальні проблеми сучасної гендерної лінгвістики	к. філол. н, доц. Ткачик О.В.	2-5 курс – 10 студентів
2.	Відлуння кіфари	Здобувачі факультету лінгвістики та всі зацікавлені тематикою гуртка долучаються до обговорення питань з літературознавства, культурології, історії мистецтв. Також учасники заохочуються до літературної творчості та художнього перекладу	к. філол. н, доц. Глінка Н.В.	1- 4 курс - 10 студентів

Участь студентів

у науково-практичних семінарах та конференціях

Протягом звітнього періоду здобувачі кафедри були залучені до участі в наукових-практичних заходах. Кафедрою ТППАМ було організовано 1 міжнародну та 1 всеукраїнську студентські конференції, а також семінари та конкурси.

Відповідно до плану, студенти кафедри ТППАМ ФЛ протягом 2021 р. брали участь у таких науково-практичних заходах:

Лінгвістичні та методичні міжкафедральні семінари, проведені для здобувачів кафедри у 2021 році

№	Тема семінару	ПІБ викладача	Термін проведення
1.	Інтермедіальність: художній текст у	Воробйова О.П.	31 березня 2021 р.

	колі мистецтв http://surl.li/awevu		
2.	«Soft Skills –ключі до успіху філолога-дослідника» http://surl.li/awevp	Цимбал І.В.	21 квітня 2021 р.
3.	“На перетині традиційної, інтермедіальної та дігтальної гуманітаристик(и): конфлікт, комплементарність чи синтез?” у межах постійно діючого Міждисциплінарного семінару «Обрії науки» https://zbruc.eu/node/109057	Воробйова О.П.	18 листопада 2021 р.
4.	Індивідуалізація професійно-орієнтованого навчання іноземної мови у закладах вищої освіти http://surl.li/aweth	Баклаженко Ю.В.	22 листопада 2021 р.
5.	Роль культурного інтелекту в освітніх практиках викладання іноземної мови у вищій школі»	Білицька В.	2 грудня 2021 р.

З нагоди дня перекладача викладачами кафедри теорії, практики та перекладу англійської мови було організовано і проведено такі заходи:

№	Назва заходу	Дата, час	Організатори
1	Зустріч Максимом Стріхою, науковцем, громадським діячем, перекладачем, письменником «Джеффри Чосер і його Кентерберійські оповіді: перший український переклад шедевра англійської літератури» https://www.youtube.com/watch?v=cinrPCczT7U	28.09.2021 14:00 (Zoom-зустріч).	Тараненко Л.І.
2	Участь у воркшопі «World News Club virtual program» від American House	20.09.2021 17:00	Скобнікова О.В.
3	Вікторина на свіжому повітрі «Цікаві факти про переклад/перекладачів»	24.09.2021 ЛА-п12 (парк КПІ)	Бойченко М.К.
4	Майстер-клас «Особливості перекладу рекламних текстів»	27.09.2021 14:15 гр. ЛА-01 (738 ауд.)	Шеремета К.Б.
5	Римські поети Золотої доби в англійських перекладах	28.09.2021 12:20 гр. ЛА-91 (бесіда в парку КПІ)	Борбенчук І.М.

6	Літературні читання сучасної британської поезії в оригіналі та перекладі	29.09.2021 12:20 (Zoom-зустріч), ЛА -п11. Meeting ID: 842 0398 3836 Passcode: Cu7w4E	Існюк О.Ю.
7	Бесіда «Моя професія – перекладач. Перспективи та можливості»	30.09.2021 16:00 гр. ЛА-п13 (725 ауд.)	Баклаженко Ю.В.

Науково-практичні конференції

Зусиллями викладачів кафедри ТППАМ було організовано 3 науково-практичні студентські конференції, в яких взяли участь більше 300 студентів КПІ ім. Ігоря Сікорського та інших ЗВО.

№	Назва конференції	Термін проведення	Кількість учасників
1	Всеукраїнська студентська науково-практична конференція «Людина як суб'єкт міжкультурної комунікації: сучасні тенденції у філології, перекладі та навчанні іноземних мов»	11 березня 2021	140 студентів КПІ ім. Ігоря Сікорського та ін. ЗВО
2	II Міжнародна студентська науково-практична конференція «Реалізація наукового потенціалу студента вищої школи: виклики, перспективні напрями»	24 квітня 2021 року	30 студентів ФЛ та біля 50 студентів інших ЗВО
3	XI студентська загально університетська науково-практична конференція «ALMA MATER – Igor Sikorsky Kyiv Polytechnic Institute»	16 березня 2021 року	52 студенти кафедри ТППАМ; 19 студентів кафедри ТППФМ; 8 студентів кафедри ТППНМ

Статті здобувачів, опубліковані під керівництвом НПП кафедри ТППАМ

Під керівництвом викладачів кафедри ТППАМ студентами було *опубліковано 12 статей (включаючи електронні видання)*, всі з них у *співавторстві з керівниками*, а також зроблено 128 доповідей на конференціях (див. Додаток А і Додаток Б).

№	Автори	Назва статті	Кількість сторінок	Кількість друк.арк.
---	--------	--------------	--------------------	---------------------

1.	Воробйова О.П. Бондарчук О.В. (магістрантка)	Засоби експресії в англомовному науково-популярному тексті й шляхи її відтворення в українськомовному перекладі. <i>Нова філологія. Збірник наукових праць Запорізького національного університету. Серія Філологія.</i> , 2021 (у друці). http://novafilolohiia.zp.ua/index.php/new-philology/about	13	0,5
2.	Борбенчук І.М., Забродська А.В. (магістрантка)	Мовностилістична специфіка ідіостилю Е. Гілберт та її відтворення у романі "Eat, Pray, Love". <i>Науковий журнал «Львівський філологічний часопис»</i> . № 10. 2021. (у друці)	13	0,7
3.	Волощук І, Белошицька А (магістрантка)	Лінгво-риторичні засоби комунікативної особистості: прагматичний та перекладацький аспекти. <i>Наукові записки Національного університету «Острозька академія»</i> . Серія «Філологічна». Острог: Вид-во НаУОА, 2021. Вип. 71. (у друці)	11	0,6
4.	Гавриленко В.М., Лисюк К. Л. (магістрантка)	Linguistic, extralinguistic and software peculiarities of subtitling as a type of translation procedure. <i>Humanities Science Current Issues</i> , 1(39), 2021, 160-167. doi:10.24919/2308-4863/39-1-26	16	0,63
5.	Воробйова О.П., Джиоев С.Р. (магістрант)	Лексичні особливості перекладу англомовних кіносценаріїв у жанрі фентезі українською мовою. <i>Актуальні питання гуманітарних наук: міжвузівський збірник наукових праць молодих вчених Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка</i> , 2021, № 42 (категорія Б) http://www.aphn-journal.in.ua/	18	0,75
6.	Марченко В.В., Шинкаренко А.Ю. (магістрант)	Мова квір-спільноти: особливості функціонування сленгу дрег-квінс (на матеріалі телешоу RuPaul's Drag Race) // <i>Збірник наукових праць «Нова філологія»</i> № 82 (2021). С. 140-146.	7	0,6
7.	Марченко В.В., Лоп'янецька Р.О. (магістрантка)	Прагматичний потенціал англоомовних TED-лекцій на екологічну тематику та особливості його відтворення українською мовою // <i>Наукові записки Національного університету «Острозька академія»</i> Серія «Філологія» Вип. 12 (80) 2021 р. (у друці)	7	0,6
8.	Матковська	Метафора в англомовному науково-	5	0,5

	Г.О., Бідненко Л.С. (магістрантка)	популярному тексті та стратегії її відтворення у перекладі українською мовою. <i>Актуальні питання гуманітарних наук: міжвузівський збірник наукових праць молодих вчених Дрогобицького педагогічного університету імені Івана Франка</i> , 2021, випуск 38, т. 1. С. 99-103		
9.	Тікан Я.Г., Ющук В.Г. (магістрантка)	Лінгвостилістичні особливості англомовних рекламних текстів галузі машинобудування // <i>Advanced Linguistics</i> . №7, 2021. С. 72-79 DOI: https://doi.org/10.20535/2617-5339.2021.7.215600	8	0,6
10.	Ткачик О.В., Хоменко А. (магістрантка)	Прагматичний аспект мовленнєвої поведінки ведучих американських телешоу // <i>Молодий вчений</i> №5(93), 2021. С. 252-256	5	0,5
11.	Усик Г., Кузьміна В. (магістрантка)	Особливості творення та семантика англомовної термінології сфери охорони довкілля. <i>Advanced Linguistics</i> , 2021, No 7, P. 59-64. http://al.fl.kpi.ua/article/view/229025	5	0,3
12.	Федоренко С.В., Бернадіна А.В. (магістрантка)	Загальна характеристика фахової мови військової сфери (на матеріалі англійської мови). <i>Нова філологія</i> . 2021. № 83. С. 257-363.	12	0,6
Всього			120	6,88

Підготовка студентів до участі в конкурсах

№ з/п	Назва конкурсу/проєкту, дата проведення, організатори	Кількість учасників від КПШ ім. Ігоря Сікорського, курс
1	XV Всеукраїнський студентський конкурс перекладу «Художнє слово в світовій культурі» Період проведення: лютий-квітень 2021 року Організатор: Східноукраїнський Національний університет імені Володимира Даля	Кількість учасників: 8 студентів Переможець: Данилюк Анастасія Сергіївна (ЛІА- 81), 1 місце в номінації «Переклад поетичного твору з української мови на англійську»
2	V Міжнародний конкурс перекладу “Переклад як засіб актуалізації етномовних картин світу”,	Кількість учасників: 8 студентів Переможці:

	<p>Період проведення: квітень-травень 2021 року</p> <p>Організатор: Кафедра прикладної лінгвістики, порівняльного мовознавства та перекладу факультету іноземної філології Національного педагогічного університету імені М.П. Драгоманова</p>	<p>2 місце Лисюк Ксенія Леонідівна (ЛА- 92) 3 місце Антонюк Ірина Вікторівна (ЛА- 92)</p>
3	<p>Конкурс «Обрії художнього перекладу» на кращий переклад прози та поезії,</p> <p>Період проведення: 17.12.2020 - 07.02.2021 р.</p> <p>Організатори: Кафедра ТППАМ ФЛ Глінка Н.В., Усік Г.М</p>	<p>Переможці в таких номінаціях:</p> <p>1. Кращий переклад поезії "Blowin' In The Wind" by Bob Dylan : I місце – Лисюк Ксенія гр. ЛА-81 II місце – Парчевська Дарія гр. ЛФ-91 III місце – Антонюк Ірина гр. ЛА-92</p> <p>2. Кращий переклад художньої прози “East of Eden” by John Steinbeck (фрагмент): I місце – Світельська Вікторія гр. ЛА-02 II місце – Данилюк Анастасія гр. ЛА-81 III місце – Зарва Анастасія гр. ЛА-92</p> <p>3. Кращий переклад науково-популярного тексту “Wordnaming” by David Crystal: I місце – Олішевська Вікторія гр. ЛА-02 II місце – Менчук Арина гр. ЛФ-91 III місце – Жарінова Олександра гр. ЛА-92</p> <p>4. Кращий переклад сонету Шекспіра Sonnet XII I місце – Данилюк Анастасія гр. ЛА-81 II місце – Світельська Вікторія гр. ЛА-02 III місце - Олішевська Вікторія гр. ЛА-02</p>
4.	<p>V-й Міжнародний студентський конкурс перекладу “Переклад як засіб актуалізації етномовних картин світу”,</p> <p>Організатор: факультет іноземної філології Національного педагогічного університету імені М.П. Драгоманова</p> <p>Терміни: 22 квітня 2021 р.</p> <p>Керівник: Гавриленко В.М.</p>	<p>Лисюк Ксенія Леонідівна (ЛА- 81), 2 місце в Номінації «Кращий переклад англійського музичного хіту на українську»</p>
Загалом		Учасників – 16, I місце – 5 студентів, II місце – 6 студентів, III місце – 5 студентів

Кількість студентів, які брали участь у виконанні НДДКР всього (з оплатою та без оплати)	-
з них: з оплатою із загального фонду бюджету (д/б)	-
з оплатою із спеціального фонду (г/д)	-
за грантами	-
Кількість студентів, які брали участь у виконанні НДДКР при захищенні магістри наук. (всі студенти-магістри наук. ФЛ)	133
магістри проф. (всі студенти-магістри проф. ФЛ)	-
бакалаври (всі студенти-бакалаври ФЛ)	33
Кількість студентів – учасників Всеукраїнських конкурсів студентських НДР 1 туру	100
з них: - переможці 2 туру	8
Кількість студентів – учасників міжнародних конкурсів студентських НДР	1
з них: - переможці 2 туру	10
Кількість учасників олімпіад 2 тур, усього	3
Кількість переможців, які одержали нагороди за результатами олімпіад 2 тур, усього	-
в тому числі на міжнародних олімпіадах	-
Кількість опублікованих статей, тез доповідей за участю студентів, усього	-
з них самостійно	12 / 128
Кількість студентів, які одержували стипендії Президента України	128 тез
Кількість студентів, які одержували інші стипендії, премії, гранти	-

1.3 Науково-дослідна робота та інноваційна діяльність молодих учених

Молоді вчені кафедри ТППАМ активно залучені до роботи за різними напрямками роботи кафедри. Зокрема до проведення наукових досліджень у межах ініціативних тем ФЛ, написання дисертаційних досліджень, роботи наукових видань та проведення науково-методичних заходів.

Молоді вчені кафедри ТППАМ (до 35 років):

№	ПІБ	Має науковий ступінь	Навчається в аспірантурі ФЛ, запланований час захисту дисертації
1.	Баклаженко Ю.В.	к.пед н.	
2.	Бойченко М.К.		2023
3.	Ващило О.В.	к.пед н.	
4.	Гавриленко В.М		2022
5.	Зайченко Ю.О.		2021
6.	Існюк О.Ю.		2024
7.	Карачун Ю.Г.	к.філол.н.	
8.	Мачулянська А.В.	к.філол.н.	
9.	Скічко А.С.		2023
10.	Шеремета К.Б.		2023

Публікації молодих вчених кафедри ТППАМ

№	Автор(и)	Бібліографічний опис (за формою 23 ВАК)	К- сть сто р	К- сть др/а	Назва БД	
1.	Demydenko Olga, Havrylenko Valeriia.	Classification aspects of terminology of sustainable development. <i>Journal of Language and Linguistic Studies</i> . 2021. https://www.jlls.org/index.php (подано до друку)	10	0,9	Index Copernicus	
2.	Демиденко О.П., Гавриленко В.М.	Параметри класифікування термінів сталого розвитку. Науковий журнал Львівського державного університету безпеки життєдіяльності «Львівський філологічний часопис». № 9. 2021. С. 81-86.	7	0,7	Index Copernicus	
3.	N. Glinka, Y. Zaichenko, A. Machulianska	Stylistic Portrait of English Fantasy Texts (Based on Jordan's The Eye of the World, Martin's A Game of Thrones, Rowling's Harry Potter and the Philosopher's Stone, and Harry Potter and the Chamber of Secrets). <i>Arab World English Journal</i> . 2021. №12 (3). Pp. 294-307 DOI: https://dx.doi.org/10.24093/awej/vol12no3.20	32	1,3	(Web of Science, ISSN: 2229-9327)	
4.	Baklazhenko	Ukrainian-English Translation of Legal	10	0,9	Web of	

	У.	Terms: A Case Study of Insignificant Cases and Small Claims. <i>Access to Justice in Eastern Europe</i> , 1(9), 2021. P. 232–242. DOI: 10.33327/AJEE-18-4.1-n000055			Science	
5.	Бойченко М.К.	Механізм сприйняття аудиторією харизматичних ознак публічної особистості. <i>Нова філологія: збірник наукових праць</i> . 2021. № 24. (у друці)	28	1	Index Copernicus	
6.	Бойченко М.К.	Систематизація невербальних ознак харизматичної особистості публічного мовця. <i>Актуальні питання гуманітарних наук: міжвузівський збірник наукових праць молодих вчених Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка</i> . 2021. №42, Т.1. С. 142-148.	19	0,8	Index Copernicus	
7.	Федоренко С.В., Шеремета К.Б.	Студіювання фахової мови в лінгводидактичному та власне лінгвістичному аспектах. <i>Наукові записки Національного університету «Острозька академія». Серія «Філологія»</i> . 2021. № 11(79).	14	0,7		
8.	Шеремета К.Б.	Історичні особливості та періоди становлення термінологіки вищої освіти США. <i>Закарпатські філологічні студії</i> . 2021. № 19 (у друці).	16	0,8		
9.	Шеремета К.Б.	Тематичні групи термінів англомовної терміносистеми вищої освіти США. <i>Академічні студії. Серія «Гуманітарні науки»</i> . 2021. № 3.	12	0,6		
10.	Існюк О.Ю.	Лексико-стилістичні особливості відображення теми релігії у циклі романів Дена Брауна про Роберта Ленгдона. <i>Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія Філологія</i> . 2021. № 48. С.78-81.	4	0,6		
11.	Гавриленко В.М., Лисюк К. Л.	Linguistic, extralinguistic and software peculiarities of subtitling as a type of translation procedure. <i>Humanities Science Current Issues</i> , 1(39), 2021. 160-167. doi:10.24919/2308-4863/39-1-26.	16	0,63		

12.	Гавриленко В.М.	Особливості семантичного аспекту політкоректної лексики англійської мови. Актуальні питання гуманітарних наук 1 (35), 2021. 157-163.	17	0,69		
13.	Ващило О.В.	Організація навчання майбутніх інженерів-механіків англійського професійно орієнтованого монологу міркування із використанням технології подкастингу. Науково-методичний журнал Іноземні мови. 2021. Вип. 1. С. 33–39.	12	0,6	DOAJ, Index Copernicus International, DRJI, SIS, CiteFactor, Research Bible Academic Resource Index	
14.	Ващило О.В.	Організація дистанційного навчання майбутніх філологів в умовах пандемії COVID-19. Науково-методичний журнал Іноземні мови. 2021. Вип. 3. С. 11–18.	12	0,6	DOAJ, Index Copernicus International, DRJI, SIS, CiteFactor, Research Bible Academic Resource Index (ResearchBible)	
15.	Z. M. Kornieva, O. V. Vashchylo	Development of Speaking Skills Assessment Criteria for Engineering Students // Arab World English Journal. 2021. No.12(2). P. 72-82. DOI: https://dx.doi.org/10.24093/awej/vol12no2.5	10	0,8	Web of Science, ISSN: 2229-9327	
Всього одиниць			219	11,62		

Цитування молодих вчених кафедри ТППАМ

№	ПІБ НПП	Статистика цитувань		Індекс Гірша
		загальна	за 2021	
1	Баклаженко Ю.В.	43	7	4
2	Бойченко М.К.	-	-	-
3	Ващило О.В.	16	1	3
4	Гавриленко В.М	6	1	-

5.	Зайченко Ю.О.	6	1	1
6.	Існюк О.Ю.	1	-	1
7.	Карачун Ю.Г.	1	-	1
8	Мачулянська А.В.	6	2	-
9	Скічко А.С.	-	-	
10	Шеремета К.Б.	-	-	-
Всього		79	12	-

Молоді вчені підрозділу (до 35 років):

Чисельність молодих учених, усього	10
з них: - доктори наук	-
- кандидати наук (PhD)	4
- аспіранти/докторанти	6
- без ступеня, не включаючи аспірантів	-
Кількість молодих науковців, що отримували: премії, гранти Президента України	-/-
стипендії, премії Верховної Ради України	-/-
стипендії, премії Кабінету Міністрів України	-/-
Опубліковано <i>монографій</i> , з них:	1
– за кордоном	1
Опубліковано <i>підручників, навчальних посібників</i>	1
Кількість публікацій (статей) , усього одиниць, з них:	15
– статей у зарубіжних виданнях, в тому числі:	3
– у міжнародній наукометричній базі даних Scopus	-
Web of Science	3
інші наукометричні БД (крім РИНЦ)	12
Кількість цитувань у виданнях, що входять до наукометричних баз даних Scopus	-
Web of Science	-
інші наукометричні БД (крім РИНЦ)	79
Подано проектів наукових робіт та науково-технічних	-

(експериментальних) розробок на конкурс молодих вчених, з них:	
– кількість проєктів, що стали переможцями	-
Молоді вчені ЗВО, які є експертами у Експертній раді МОН або інших дорадчих органах	1

2. Основні результати наукових досліджень та НТ розробок за пріоритетними напрямками

2.1. Робота за пріоритетними напрямками

Робота за пріоритетними напрямками визначеними Законом України № 2519-IV від 09.10.2010 р. не проводиться.

2.2. Ініціативна робота.

У 2021 р. виконувалась одна ініціативна наукова робота “**Теоретико-прикладні аспекти дослідження мовознавства**”, яка зареєстрована у УкрІНТЕІ.

Виконання ініціативної НДР

Тема: “Теоретико-прикладні аспекти дослідження мовознавства” (12.05.2019 р. – 12.05.2029 р., держ. реєстр. номер УкрІНТЕІ 0119U102047)

У межах виконання теми за звітній період захищено **2 кандидатські дисертації НПП кафедри** та **1 кандидатську дисертацію** під керівництвом професора кафедри, підготовлено й опубліковано **9 монографій, 8 навчальних посібників, 3 статті у БД SCOPUS, 7 статей у БД Web of Science, 3 статті у зарубіжних виданнях країн ОЄСР.**

Теоретичним здобутком захищеної дисертаційної праці Давиденко Н.В. «Соціально-правнича термінологія українського латинськомовного документа XVI-XVII ст.: становлення та функціонування» є поглиблення знань про закономірності виникнення та розвитку специфічних ознак, характерних для латинськомовної термінології у XVI–XVII ст., створення підґрунтя для подальшого дослідження мовного оформлення тогочасної документації та виявлення рис, притаманних різним системам права, що співіснували у тогочасній юридичній практиці. Здійснене дослідження є доповненням до вирішення проблем теорії мовних контактів, пов’язаних із опрацюванням механізмів впливу лексичної системи однієї мови на іншу. Отримані результати є внеском до глибшого вивчення правничої лінгвістики (завдяки виявленню основоположних функціональних і структурних особливостей юридичної мови латинськомовного документа XVI–XVII ст.), історичного термінознавства (з’ясовано семантичні зміни низки термінів в історичному розвої), історіографії (зокрема завдяки окресленню функціональних і структурних рис латинськомовної документації). Проведене дослідження може бути основою для подальших наукових розвідок, пов’язаних із проблематикою функціонування латинської мови на території

України у різних сферах соціально-політичного життя, з'ясуванню ролі та функціональних характеристик латинськомовної документації впродовж XVI–XVII ст.

3. Інноваційна діяльність

3.1. Діяльність у межах інноваційного середовища Науковий парк „Київська політехніка”.

У рамках договору Про співпрацю Наукового парку «Київська політехніка» та кафедрою ТППАМ продовжується співпраця з метою координації науково-інноваційної діяльності, організації та розробки інноваційних проєктів.

За звітній період студенти ФЛ забезпечували переклад-супровід та організаційну підтримку на заходах КПП ім. Ігоря Сікорського.

4. Міжнародне наукове співробітництво

Викладачі факультету беруть участь у роботі міжнародних наукових організацій:

- Міжнародна асоціація поетики і лінгвістики – PALA (Poetics and Linguistics Association);
- Міжнародна асоціація художньої семантики – IALS (International Association of Literary Semantics);
- TESOL Ukraine (Teachers of English to Speakers of Other Languages);
- BESIG (Business English Scientific Interest Group);
- DAAD (Німецька академічна служба обмінів);
- Українське відділення міжнародної асоціації викладачів англійської мови як іноземної (Supported by British Council Ukraine);
- Societas Linguistica Europaea;
- UERA (Ukrainian Educational Research Association);
- Branch of EERA (European Educational Research Association);
- IATEFL Ukraine (International Association of Teachers of English as a Foreign Language);
- European Association of Science Editing.

Семінари з міжнародної діяльності

Назва семінару	Організатори, спікери	Дата проведення
Аспірантура в Швейцарії: досвід з Цюрихського Університету	організатори – Тараненко Л.І., Марченко В.В., спікер – аспірантка кафедри комп'ютерної лінгвістики Цюрихського Університету В.Перепелиця http://surl.li/awetw	08 листопада 2021 р.
Послідовний підхід до наукового дослідження у рамках академічної мобільності в Німеччині,	організатори – Тараненко Л.І., Марченко В.В., спікери – к. філол.н., ст. викл. КТППН Гаман М.І., аспірантка 4 р.н. В. Гавриленко, аспірантка 2 р.н. А. Скічко.	15 листопада 2021 р.

Іспанії та Франції: виклики, можливості, реалізація	http://surl.li/aweto	
---	---	--

Викладачі кафедри беруть участь у тренінгах і курсах підвищення кваліфікації у сфері написання та подання проектних пропозицій до міжнародних грантових програм, як-то семінарах від Національного ЕРАЗМУС+ Офісу в Україні «Від "Горизонту 2020" до "Горизонту Європа"», присвячених актуальним питанням посилення міжнародної проектно-грантової діяльності, що передбачено «Стратегією розвитку КПП до 2025 року» в частині міжнародної діяльності.

Закордонне стажування НПП кафедри ТППАМ

	ПІБ	Програма, ЗВО	Країна, період
1.	Демиденко О.П., Федоренко С.В., Тікан Я.Г.	Університет Думлупінар за програмою Еразмус +	м. Кютаг'я, Туреччина, (17.06.2021 -24.06.2021 р.)
2.	Демиденко О.П.	Західноморський технологічний університет за програмою Еразмус +	м. Щецин, Республіка Польща, липень 2021 р.
3.	Демиденко О.П.	Університет Західної Богемії	Чеська Республіка, листопад 2021 р.

Здобувачі вищої освіти беруть активну участь у програмі з наукового обміну студентами *ERASMUS+*, *KAI*.

4.	Скічко Анастасія Сергіївна (аспірантка)	Університеті Гранаді	28 квітня по 28 липня 2021 р.
5.	Гавриленко Валерія Миколаївна (аспірантка)	університет Лотарингії	13 вересня по 17 грудня 2021 р.
6.	Ковтика Олена Павлівна (студентка)	за ініціативною мобільністю	ТОВ "Тата Консалтинг Сервіс Лімітед", Угорщина

У межах вхідної мобільності з 08.09.21 по 31.01.22 на бакалаврському рівні вищої освіти навчається здобувачка з університету Думлупінар, Туреччина – Eda Eryenylmez.

Реалізовані проекти:

1. На кафедрі триває реалізація телекомунікаційного проекту «Сталий розвиток» у співпраці з факультетом Прикладної лінгвістики Політехнічного університету Валенсії (Королівство Іспанія) з 01.10.21 по 25.12.2021, із залученням технічних кафедр ФЛ та ІХФ.

2. Активна співпраця, наукові дослідження, проведення спільних конференцій, написання проектних заявок триває з Університетом Думлупінар, м. Кютах'я, Туреччина.

3. Кафедра активно співпрацює з відділом академічної мобільності КПП ім. Ігоря Сікорського, сприяє розвитку студентської всеукраїнської академічної

мобільності. Реалізація програми Європейського Союзу «Дім Європи» (Британська Рада спільно з Міністерством освіти і науки України), а саме, «Студентська академічна мобільність (САМ) Україна» з Одеською політехнікою на 2020-2022 роки за участі студентів кафедри: реєстраційний номер заявки у відділі міжнародних проектів **A009-2021 від 17.08.2021. Проект отримав фінансування.**

4. Участь у міжнародному проєкті **MOCAT Cultural Diversity Inspiration in the Classroom** (жовтень 2021 р.).

Подані проєктні заявки:

1. Підготовка проєктної заявки **4I (Inclusion, Internationalization, Integration, Innovation)** за програмою **THEA Україна**. Реєстраційний номер заявки у відділі міжнародних проектів **A009-2021 від 17.08.2021 A0003-2021 від 25.08.2021** (Демиденко О.П.)

2. Підготовка і подача проєктної заявки **AMEKO** за програмою Британської Ради САМ Україна: реєстраційний номер заявки у відділі міжнародних проектів **A009-2021 від 17.08.2021. Проект отримав фінансування** (Демиденко О.П.).

3. Підготовка і подача проєктної заявки **ESAM** за програмою Британської Ради САМ Україна: реєстраційний номер заявки у відділі міжнародних проектів **A010-2021 від 17.08.2021** (Демиденко О.П.).

4. Підготовка і подача проєктної заявки **ENGINE** за програмою **Horizon Europe**, реєстраційний номер заявки у відділі міжнародних проектів: **A014-2021 від 11.10.2021** (Демиденко О.П.).

5. THEA Ukraine, DAAD, Назва проєктної пропозиції: **Language and Communication Technologies (LCT)**.

6. Підготовка проєктної заявки **Multicultural Multilingual Hub** за програмою **THEA Україна** (Тікан Я.Г.).

Міжнародне наукове співробітництво кафедри ТППАМ у 2021 році

Кафедра ТППАМ має **10** договорів міжнародного партнерства:

Країна партнер (за алфавітом)	Установа - партнер	Тема співробітництва	Документ, в рамках якого здійснюється співробітництво, термін його дії	Практичні результати та публікації (скорочено)
Бельгія	Гуманітарний факультет Католицького університету м. Льовен	Лінгвістика, перекладознавчі студії	Договір про співпрацю та науковий обмін та договір про обмін студентами від 15.06.2018-15.06.2023	Наукова співпраця Обмін студентами за програмою академічної мобільності Еразмус+
Велике Герцогство	Університет м. Люксембург	Навчання студентів за програмою	Договір про співпрацю та мобільність в рамках	Наукова співпраця Співпраця в рамках академічної мобільності

Люксембург		академічної мобільності	Еразмус+ (2019-2021 р.)	Еразмус+
Ізраїль - Україна	MASHAV (Ізраїльський центр міжнародного співробітництва МАШАВ)	Лінгвістика, міжнародна співпраця у галузі освіти	Функціонування Україно-Ізраїльського інформаційно-освітнього центру КПІ ім. Ігоря Сікорського	Участь студентів та викладачів у освітньо-культурних заходах центру.
Іспанія	Політехнічний Університет Валенсії	Прикладна лінгвістика Навчання студентів та аспірантів за програмою академічної мобільності	Рамковий договір на рівні університету Підготовлено матеріали до укладання угоди між факультетами (2017-2021 р.)	Наукова співпраця викладачів, спільні виступи на конференціях та публікації наукових статей. Триває реалізація телеколабораційного міждисциплінарного проекту для магістрів "Сталий розвиток" (за участі проф. М.Кандел Мора, Рікардо Касан-Пітарха)
Іспанія	Університет Гранади	Факультет Лінгвістики	Підготовлено пропозиції до співпраці, перемовини про співпрацю	Співпраця в рамках академічної мобільності Еразмус+ Наукова співпраця
Королівство Нідерландів	Університет Гронінгена	Навчання студентів за програмою академічної мобільності	Програма обміну Еразмус+ з 2015-2021	Співпраця в рамках академічної мобільності Еразмус+
Польща	Познанський технічний університет	Лінгвістика	Рамковий договір на рівні університету Договір про співпрацю на рівні університетів (2021 р.)	Наукова співпраця
Польща	Університет Адама Міцкевича	Факультет англійської філології Факультет сучасних мов та літератур	Підготовлено пропозиції до співпраці, перемовини про співпрацю (2021)	В процесі обговорення
Республіка Туреччина	Університет Думлупінар м. Кютах'я	Англійська мова та література, перекладознавство	Рамковий договір на рівні університету Підготовлено матеріали до укладання угоди про програми Подвійного диплому за	Співпраця в рамках академічної мобільності Еразмус+ Візити викладачів та обмін студентами. В процесі обговорення спільного проекту для

			спеціальністю Філологія (Переклад) (2018-2021 р.)	подання за програмою Еразмус+
Японія	Українсько-японський центр Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського» - УЯЦ	Налагодження культурних зв'язків, розвиток співпраці в освітянській, науково-технічній, культурній, економічній та інших сферах	Співпраця з "Українсько – Японським Центром" з 22 травня 2006 року (2021 р.)	Участь студентів та викладачів у культурних заходах УЯЦ, Участь в організації міжнародних заходів спільно з центром УЯЦ (Дні Японії у КПІ)

5. Аналіз наукового співробітництва з науковими установами НАН України та галузевими академіями наук України.

Д.пед.н., проф. Федоренко С.В., к.пед.н. Волощук І.П. та *ст. викладач Шаранова Ю.В.* співпрацюють з НАПН України (лабораторія міжкультурного виховання та лабораторія профорієнтаційної роботи).

Професор кафедри *д.філол.н., проф. Тараненко Л.І.* співпрацює з групою експериментальної фонетики (керівник – канд. філол. наук, Л.М.Хоменко) при відділі соціолінгвістики Інституту української мови НАН України.

К.філол.н., доц. Глінка Н. В. співпрацює з Інститутом літератури ім. Т. Г. Шевченка НАН України.

Наукові школи і наукові групи підрозділу.

Проводиться підготовка з ініціації роботи наукової школи *д.філол.н., проф. О.П. Воробйової* «Когнітивна поетика й інтерпретація тексту: традиції і сучасність».

6. Публікації

Монографії

(обов'язково подаються копії титульних сторінок монографій)

МОНОГРАФІЇ ЗАКОРДОННІ

№	Автор(и)	Бібліографічний опис (за формою 23 ВАК)	К-ть сторінок	К-ть д/а
1.	Baklazhenko Yu. V., Kornieva Z.M.	The role of the English language teaching in higher education institutions of Ukraine for the implementation of education for sustainable development. <i>Role of Science and Education for Sustainable Development</i> (pp. 420-426)	6	0,5

		Katowice: Publishing House of University of Technology, 2021. ISBN 978 – 83 – 960717 – 0 – 5 http://eportfolio.kubg.edu.ua/data/conference/6592/document.pdf		
2.	Borbenchuk I.	Catullus’ Idiostyle within the Context of His Innovations and Roman Traditions. Philological Science and Education: Transformation and Development Vectors: Collective monograph. Vol. 1. Riga, Latvia: “Baltija Publishing”, 2021. P. 59–76. ISBN 978-9934-26-083-4 http://baltijapublishing.lv/omp/index.php/bp/catalog/book/139	18	1
3.	Davydenko Nataliia	Key functions and features of different types of law in Ukraine in the 16-17 th centuries. <i>Hermeneutic of law and philosophy of jurisprudence: collective monograph</i> (pp. 162-166) Boston: Primedia eLaunch, 2021. DOI-10.46299/ISG.2021.MONO.LEGAL.I. http://dspace.lvduvs.edu.ua/bitstream/1234567890/4081/1/Monograph-USA-Legal-2021-I-isg-konf.pdf	5	0,4
4.	Davydenko Nataliia	Technology implementation and methods of socio-legal terminology diachronic analysis (based on Latin municipal law terms and national (ethnic) law terminology in the 16-17 th centuries Ukrainian origin documentation). <i>Information technology and innovation for society development. Monograph-47</i> (pp. 475-496) Katowice: Publishing House of University of Technology, 2021. ISBN 978-83-960717-3-6 http://eprints.mdpu.org.ua/id/eprint/12286/1/%D0%9D%D0%B5%D0%BF%D1%88%D0%B0%20%D0%9E%D0%92.pdf	22	1,5
5.	Sharanova Yu., Bondarenko T.	Theoretical backgrounds and substantiated practices for effective civic learning in the U.S. higher education institutions. <i>Information technology and innovation for society development. Monograph-47</i> (pp. 49-77). Katowice: Publishing House of University of Technology. ISBN 978-83-960717-3-6 http://eprints.mdpu.org.ua/id/eprint/12286/1/%D0%9D%D0%B5%D0%BF%D1%88%D0%B0%20%D0%9E%D0%92.pdf	28	1,2

6.	Skobnikova Oksana	Study of the educational role of multimodal film texts through linguistic culture prism. <i>Selected aspects of digital society development. Monograph 45</i> (pp. 89-97). Katowice: Publishing House of University of Technology, 2021. ISBN 978-83-960717-1-2 http://www.wydawnictwo.wst.pl/uploads/files/fd7b8107149ebd5a161d53e43d7ddb2d.pdf	9	0,9
7.	Skobnikova Oksana, Shkolna Nataliia	Theoretical aspects of studying terminology by students of higher educational institutions. <i>Current Problems of Harmonization of Personality Development in the Modern Educational Space. Monograph</i> (pp. 111-120). Opole: Publishing House WSZiA, 2021. ISBN 978-83-66567-33-7. https://www.wszia.opole.pl/wp-content/uploads/2020/05/11_2021.pdf	9	0,5
8.	Voloshchuk Iryna	Metacognitive Learning; how to nurture innovative people. Modern education, training and upbringing: collective monograph / International Science Group. – Boston : Primedia eLaunch, 2021. p 49-66. DOI - 0.46299/ISG.2021.MONO.PED.I http://eprints.zu.edu.ua/32692/7/%D0%9C%D0%BE%D0%BD%D0%BE%D0%B3%D1%80%D0%B0%D1%84%D1%96%D1%8F%D0%91%D0%BE%D1%81%D1%82%D0%BE%D0%BD%D0%A4%D0%BE%D0%BD%D0%B0%D1%80%D1%8E%D0%BA%D0%91%D1%96%D0%B1%D0%BB.pdf	9	0,5
9.	Vorobyova Olga	Verbal holography, music, and emotions in Kazuo Ishiguro's Nocturnes. In: Andrzej Pawelec, Aeddan Shaw and Grzegorz Szpila (eds), <i>Text – Image – Music: Crossing the Borders. Intermedial Conversations on the Poetics of Verbal, Visual and Musical Texts</i> . Berlin etc.: Peter Lang, 2021. P. 293-320 ([Text – Meaning – Context: Cracow Studies in English Language, Literature and Culture: [eds. Elżbieta Chrzanowska-Kluczevska and Władysław Witalisz]. Vol. 19) (розділ у колективній монографії) https://doi.org/10.3726/b18012 Scopus https://www.peterlang.com/search?searchstring=Text+---+Meaning+---+Context	27	1,5

Всього одиниць:	133	8
-----------------	-----	---

НАВЧАЛЬНІ ПОСІБНИКИ

№	Автор(и)	Бібліографічний опис (за формою 23 ВАК)	Кількість сторінок	Кількість д/а
1.	Алексенко В.Ф., Бойченко М.К.	F. Scott Fitzgerald “The Great Gatsby”: Книга для читання англійською мовою / Методична і філологічна обробка В.Ф. Алексенко, М.К. Бойченко (Ч. І). Київ: КПІ ім. Ігоря Сікорського, 2021. 119 с.	119	5,5
2.	Антоненко І.І., Коломієць С.С.	English for students majoring in Publishing and Editing / КПІ ім. Ігоря Сікорського. Електронні текстові дані (1 файл: 620 Кбайт). Київ: КПІ ім. Ігоря Сікорського, 2021. 252 с. https://ela.kpi.ua/handle/123456789/42469	252	10,5
3.	Баклаженко Ю.В., Борбенчук І.М.	Латинська мова у медичній та юридичній галузі: Навчально-методичний комплекс дисципліни [Електронний ресурс] навч. посіб. для студ. спеціальності 035 «Філологія», освітня програма Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська, спеціалізація 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська. Укладачі: Ю. В. Баклаженко, І. М. Борбенчук. Електронні текстові дані (1 файл: 222 КБ). Київ : КПІ ім. Ігоря Сікорського, 2021. 90 с.	90	5
4.	Борбенчук І.М.	Вступ до романо-германського мовознавства. Латинська мова: Навчально-методичний комплекс дисципліни [Електронний ресурс] навч. посіб. для студ. спеціальності 035 «Філологія», освітня програма Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська, спеціалізація 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська. Укладач: Борбенчук І. М. / КПІ ім. Ігоря Сікорського; уклад. І. М. Борбенчук – Електронні текстові дані (1 файл: 240 КБ). Київ : КПІ ім. Ігоря Сікорського, 2021. 63 с.	63	4
5.	Борковська І.П., Волкова	Professional English in use. Law: Професійна англійська мова в	162	6

	С.Г., Карачун Ю.Г., Семида О.В.	юриспруденції: [Електронний ресурс] : навч. посіб. для студ. спеціальності 081 Право / КПІ ім. Ігоря Сікорського; уклад.: Борковська І. П., Волкова С. Г., Карачун Ю. Г., Семида О. В. – Електронні текстові дані (1 файл: 3,2 Мбайт). Київ : КПІ ім. Ігоря Сікорського, 2021. 162 с.		
6.	Борковська І.П., Карачун Ю.Г.	Professional English for future lawyers: Англійська мова для майбутніх юристів: [Електронний ресурс]: Навчальний посібник для студентів спеціальності 081 «Право» / КПІ ім. Ігоря Сікорського; автори.: Борковська І. П., Карачун Ю. Г.– Електронні текстові дані (1 файл: 6,33 Мбайт). Київ: КПІ ім. Ігоря Сікорського, 2021. 223 с.	223	9
7.	Карачун Ю.Г.	Термінознавство: Навчально-методичний комплекс дисципліни [Електронний ресурс] : навч. посіб. для студ. спеціальності 035 «Філологія», спеціалізації «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» / КПІ ім. Ігоря Сікорського; уклад. Ю.Г. Карачун. – Електронні текстові дані (1 файл: 124 КВ). – Київ: КПІ ім. Ігоря Сікорського, 2021. 67 с.	67	3,5
8.	Федоренко С.В., Демиденко О. П., Шаранова Ю.В.	Магістерська дисертація: Вимоги та рекомендації до підготовки і захисту [Електронний ресурс] : навч. посіб. для здобув. ступеня магістра за спеціальністю 035 «Філологія» / КПІ ім. Ігоря Сікорського. Електронні текстові дані (1 файл: 311 КВ). Київ : КПІ ім. Ігоря Сікорського, 2021. 108 с.	108	4,7
Всього одиниць:			1084	48,2
З них з грифом МОН			0	0

СТАТТІ, ДОВІДНИКИ ТОЩО

Опубліковано	Всього одиниць (стор / др.арк.)
інші (брошури, ДСТУ, довідники, словники, метод. вказівки, практикуми тощо)	-
Кількість статей у наукових виданнях	51 (626 / 34,87)
з них у фахових виданнях категорії Б, В України	39 (444 / 24,15)
з них у зарубіжних виданнях країн ОЕСР	3 (35 / 2,2)

Опублікованих у наукометричній БД Scopus	3 (55 / 3,12)
Опублікованих у наукометричній БД WoS	7 (100 / 5,8)
В інших наукометричних базах даних (крім РИНЦ)	-
Електронні сертифіковані видання	-

7. Наукове видання підрозділу.

«Advanced Linguistics»

«Advanced Linguistics» є міжнародним рецензованим виданням, що підтримує політику відкритого доступу до наукових публікацій. Рік заснування: 2017. Збірник індексується в міжнародній наукометричній базі *Index Copernicus International* (Республіка Польща). Це фахове видання у галузі педагогічних наук (015 – Професійна освіта (за спеціалізаціями) та філологічних наук (035 – Філологія).

Проблематика: загальне мовознавство, соціолінгвістика, прагматика, когнітивістика, психолінгвістика, дискурсологія, паралінгвістика, емотіологія, лінгвістична антропологія, корпусна лінгвістика, порівняльно-історичне мовознавство, комп'ютерна лінгвістика, міжкультурна комунікація, літературознавство, викладання іноземних мов та перекладу.

До складу редколегії входять науковці з України, Польщі, Болгарії, Іспанії, Туреччини. У листопаді 2021 року журнал було додано до переліку наукових фахових видань України категорії Б (наказ МОН України № 1290 від 30.11.2021).

За 2021 рік підготовлено два випуски (№ 7, № 8).

8. Наукові конференції, семінари, виставки.

Кількість доповідей (тези) у наукових виданнях: всього	34 (108,6 / 5,55)
міжнародних	15 (39 / 1,36)
всеукраїнських	19 (69,5 / 4,19)
Кількість проведених наукових семінарів і конференцій всеукраїнських, всього	5 і 1
Кількість проведених наукових конференцій міжнародних, всього	1
з них за межами України	-

8.1 Конференції:

Про належний рівень виконаної наукової роботи викладачів ФЛ за 2021 рік свідчить їхня участь у міжнародних та всеукраїнських конференціях.

Так, НПП кафедри виступили з 34 доповідями на міжнародних конференціях і семінарах. Крім того, відповідно до плану науково-практичних заходів було проведено 5 семінарів, 1 факультетську, 1 всеукраїнську та 1 міжнародну конференції.

**Кількість цитувань НПП у виданнях,
що входять до наукометричних баз даних**

Загальна кількість цитувань наукових публікацій НПП кафедри ТППАМ 3538, за останній рік 267. Середній показник індекса Гірша по кафедрі – 2,78.

1.	ПІБ НПП	Статистика цитувань		Індекс Гірша
		загальна	за 2021	
2.	Алексенко В.В.	1	-	1
3.	Баклаженко Ю.В.	43	7	4
4.	Борбенчук І.М.	2	-	1
5.	Бойченко М.К.	-	-	-
6.	Вацило О.В.	16	1	3
7.	Волощук І.П.	14	-	1
8.	Воробйова О.П.	2440	107	19
9.	Гавриленко В.М.	6	1	-
10.	Глінка Н.В.	29	4	3
11.	Гудманян А.Г.	109	80	6
12.	Давиденко Н. В.	8	2	2
13.	Демиденко О.П.	24	13	3
14.	Зайченко Ю.О.	6	1	1
15.	Існюк О.Ю.	1	-	1
16.	Іщенко О.В.	4	-	1
17.	Карачун Ю.Г.	1	-	1
18.	Ковальська Н.В.	42	1	3
19.	Коломієць С.С.	52	7	4
20.	Корнєва З.М.	39	2	4
21.	Кулезньова С.С.	14	4	3
22.	Марченко В.В.	39	1	3
23.	Мачулянська А.В.	6	2	-
24.	Скічко А.С.	-	-	

25.	Скобнікова О.В.	16	-	2
26.	Тараненко Л.І.	342	18	10
27.	Тікан Я.Г.	83	6	3
28.	Ткачик О.В.	83	4	4
29.	Усик Г.М.	11	1	2
30.	Федоренко С.В.	100	18	5
31.	Шаранова Ю.В.	7	-	1
32.	Шеремета К.Б.	-	-	-
Всього		3538	267	89

Проф. Воробйова О.П. має індекс цитування в БД Scopus –5 і Web of Science – 2 та посідає 12 місце в рейтингу цитувань НПП КПі ім. Ігоря Сікорського.

8.2. Виставки.

У виставках за звітний період кафедра ТППАМ участі не брала.

9. Наукові досягнення.

НПП кафедри ТППАМ факультету лінгвістики не були відзначені преміями, дипломами чи нагородами.

10. Організаційне забезпечення наукової діяльності.

За звітний період не було створено нових, спільних науково-навчальних структур (центри, лабораторії тощо).

11. Матеріальна база підрозділу.

За звітний період нового наукового обладнання на кафедру не надходило.

12. Проєкт плану розвитку підрозділу на 2022 рік.

Пріоритетними в 2022 році стануть такі напрями наукової діяльності кафедри.

1. Подальша розробка наукової кафедральної теми шляхом апробації результатів досліджень на науково-практичних конференціях, а також у межах публікації наукових і методичних розробок у фахових вітчизняних і закордонних наукових виданнях, а також таких, що входять до наукометричних баз даних.

Захисти дисертацій на здобуття ступеня доктора філософії викладачів кафедри Зайченко Ю.О. (науковий керівник к.філол.н., доц. Глінки Н.В.) та Гавриленко В.М. (науковий керівник к.пед.н., доц. Демиденко О.П.)

Виконання науково-дослідної роботи кафедри у межах **наукової групи** "Когнітивна поетика й інтерпретація тексту: традиції і сучасність" під керівництвом проф. О.П. Воробйової.

2. Підвищення показників цитувань.

Пріоритетним у наступному році є поадльше підвищення показників цитувань опублікованих результатів наукових досліджень НПП кафедри ТППАМ. Особлива увага акцентується на виданнях, що зареєстровані у міжнародних базах Scopus та Web of Science.

3. Міжнародна співпраця.

Планується продовжувати міжнародну наукову співпрацю, спільні проекти, стажування НПП та студентів за програмами міжнародного обміну, публікації у співавторстві, залучення зарубіжних партнерів як стейкхолдерів освітніх програм та ін. види співпраці з колегами із зарубіжних закладів вищої освіти для забезпечення обміну міжнародним досвідом.

5. Організація та проведення науково-практичних конференцій і семінарів.

Організація науково-практичних всеукраїнських і міжнародних студентських і викладацьких конференцій та роботи міжкафедральних наукових лінгвістичних і методичних семінарів для здобувачів третього рівня вищої освіти.

Забезпечення роботи міжфакультетського навчально-наукового центру міждисциплінарних студій у гуманітаристиці під керівництвом д.філол.н., проф. Воробйової О.П.

6. Сприяти розвитку творчої ініціативи студентів.

Творча ініціатива студентів буде традиційно підтримуватися організацією конференцій, семінарів, олімпіад, конкурсів і роботи гуртків.

Планується продовження роботи наукового гуртка «Гендерні лінгвістичні дослідження» під керівництвом Ткачик О.В., а також у межах літературного клубу за інтересами студентів «Відлуння кіфари» під керівництвом Глінки Н.В.

Наукові та творчі доробки студентів у галузі гендерної лінгвістики, методики викладання та художньої і перекладацької творчості публікуватимуться у збірках тез кафедральних науково-практичних конференцій та у кафедральному літературному альманасу, що реєструються у бібліотечних фондах як наукове видання з індексом ISBN.

Заплановано проведення загальноуніверситетського конкурсу перекладацьких робіт «Обрії художнього перекладу», метою якого є розвиток творчої роботи студентів з акцентом на фаховій складовій.

6. Дигіталізація навчального простору.

Важливим напрямом роботи кафедри ТППАМ у 2021 є орієнтація на цифровий формат взаємодії всіх учасників освітньої спільноти, розробка і вдосконалення навчально-методичного забезпечення освітніх компонентів на платформі Sikorsky distance, поповнення фонду тестових завдань на платформі Мудл, співпраця з біблотекою для створення бази кваліфікаційних робіт тощо.

7. Розвиток інформаційного середовища кафедри.

Подальша інформатизація діяльності кафедри через систематичне наповнення сайту актуальною й звітною інформацією, своєчасне інформування про події кафедри через кафедральні канали у соціальних мережах, наповнення Ютуб каналу відеолекціями і відеозвітами про події й семінари, які відбувалися на кафедрі та за участі здобувачів і НППІ кафедри.

Звіт підготувала
відповідальна за наукову роботу
кафедри ТППАМ О.В.Ткачик

Звіт заслухано і затверджено на засіданні кафедри ТППАМ факультету лінгвістики від 24 листопада 2021 р. протокол № 5.

Звіт заслухано і затверджено на Вченій раді факультету лінгвістики від 29 листопада 2021 р. протокол № 4.

29 листопада 2021 р.

Зав. кафедри



Лариса ГАРАНЕНКО